

Č: 148/10/2015 - SAMRS**ZMLUVA č. SAMRS/2015/KE/1/5****O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE NA REALIZÁCIU PROJEKTU
OFICIÁLNEJ ROZVOJOVEJ POMOCI SLOVENSKEJ REPUBLIKY
Z PROGRAMU SLOVAKAID**

uzatvorená podľa Zákona č.617/2007 Z.z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona
č. 575/2001 Z.z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení
neskorších predpisov.

(ďalej „zmluva“)

medzi

Objednávateľ: Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu

sídlo: Grösslingová 35, 811 09 Bratislava
zriadená: Zákonom č. 617/2007 Z.z. z 5. decembra 2007
bankové spojenie:
IČO: 31819559
DIČ: 2022359009
Tel.: +421 2 6820 5011
e- mail: info@slovakaid.sk
www.slovakaid.sk
zastúpená: Dr. Ing. Zuzana Letková, riaditeľka SAMRS
(ďalej „Agentúra“)

a

Kontraktor: ADRA – Adventistická agentúra pre pomoc a rozvoj, o.z.

sídlo: Cablkova 3, 821 04 Bratislava
kontakt. adresa: Cablkova 3, 821 04 Bratislava
zapísané: Ministerstvo vnútra, č. spisu: VVS/1-900/90-13115, dňa
6.10.1997
IČO: 30804850
DIČ: 2021117208
bankové spojenie:
číslo účtu:
telefónne číslo: +421 907 235 511
e-mail: daniel.kaba@adra.sk
zastúpená: Daniel Kaba, riaditeľ
(ďalej „Kontraktor“)

Partner Kontraktora v prijímajúcej krajine:

Názov Partnera: **ADRA Kenya**

sídlo: P.O.Box 76273-00508 Nairobi, Kenya
kontakt. adresa: P.O.Box 76273-00508 Nairobi, Kenya
zapísaný: NGO Coordination Board
registration number: OP.218/051/93170/115
bankové spojenie:
číslo účtu:
telefónne číslo: +254 719 886 864
e-mail: marcel.kaba@adrakenya.org adra.kenya@adrakenya.org
zastúpený: Marcel Kaba, riaditeľ
(ďalej „Partner Kontraktora“)

Článok 1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 Agentúra poskytuje finančné prostriedky podľa zákona č. 617/2007 Z.z. o oficiálnej rozvojovej pomoci Slovenskej republiky a o doplnení zákona č. 575/2001 Z.z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.
- 1.2 Finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy sú verejnými prostriedkami a na ich poskytnutie a použitie sa vzťahujú právne predpisy SR.
- 1.3 O poskytnutí finančných prostriedkov – dotácie, rozhodol minister zahraničných vecí a európskych záležitostí SR dňa 28.8.2015.
- 1.4 V súlade s predmetom činnosti zapísaným Ministerstvom vnútra, č. spisu: VVS/1-900/90-13115-1, je Kontraktor občianskym združením, oprávneným vykonávať činnosti uvádzané v prílohe č. 1 zmluvy, v projektovom dokumente č. SAMRS/2015/KE/1/5.

Článok 2 Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie, na realizáciu projektu č. SAMRS/2015/KE/1/5 s názvom *„Ekonomické posilnenie postavenia drobných farmárov v regióne Busia pomocou pestovania sezamu a sprístupnenia trhov“*.
- 2.2 Projekt je podrobne špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy – Projektový dokument. Príloha č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok 3 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Kontraktor sa zaväzuje realizovať projekt riadne a včas za podmienok a spôsobom ustanoveným v tejto zmluve.
- 3.2 Agentúra sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky podľa bodu 5.1 a 6.1 zmluvy.
- 3.3 Kontraktor je oprávnený použiť finančné prostriedky poskytnuté Agentúrou podľa tejto zmluvy výhradne na úhradu oprávnených výdavkov vynaložených na realizáciu projektu v súlade s rozpočtom projektu a so zásadami a spôsobom uvedeným v prílohe č. 4 tejto zmluvy – Finančná príručka.
- 3.4 Kontraktor sa zaväzuje použiť finančné prostriedky výlučne na financovanie schváleného projektu, ktorý je prílohou č. 1 tejto zmluvy a zároveň je povinný dodržiavať pri použití finančných prostriedkov princíp hospodárnosti, účelnosti a efektívnosti.
- 3.5 V prípade, ak Agentúra posúdi, že Kontraktor použil dotáciu, alebo jej časť v rozpore s rozpočtom schváleného projektu a so správou audítora nevzniká jej povinnosť tieto finančné prostriedky Kontraktorovi vyplatiť.
- 3.6 Agentúra je oprávnená pozastaviť poskytovanie dotácie v prípade porušenia zmluvy zo strany Kontraktora alebo podmienok poskytnutia dotácie, a to až do doby odstránenia tohto porušenia zo strany Kontraktora.
- 3.7 Kontraktor je povinný informovať Agentúru, bez zbytočného odkladu, o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli predstavovať prekážku pri plnení predmetu tejto zmluvy a navrhovať riešenia na odstránenie týchto prekážok. V prípade, ak Kontraktor poruší túto povinnosť vzniká Agentúre právo na odstúpenie od zmluvy, a to s okamžitým účinkom bez nároku Kontraktora na vyplatenie akýchkoľvek finančných prostriedkov. V prípade odstúpenia Agentúry od zmluvy je Kontraktor povinný vrátiť Agentúre všetky dovtedy poskytnuté finančné prostriedky, titulom bezdôvodného obohatenia. Agentúre nárok na náhradu škody nezaniká.
- 3.8 Kontraktor sa zaväzuje pri vykonávaní všetkých aktivít projektu v zmysle prílohy č. 1 tejto zmluvy, postupovať tak, aby nedochádzalo k žiadnym neopodstatneným omeškaniam pri plnení predmetu tejto zmluvy.
- 3.9 Kontraktor je povinný bezodkladne informovať Agentúru o akýchkoľvek zmenách, ktoré by mohli ohroziť realizáciu projektu, najmä o zmenách v právnej subjektivite a o zmenách v registroch vedených orgánmi štátnej a verejnej správy, v ktorých je Kontraktor zapísaný.
- 3.10 Kontraktor sa zaväzuje bezodkladne informovať Agentúru o skutočnostiach, že voči nemu bolo začaté exekučné konanie, vyhlásený konkurz, alebo zamietnutý návrh na konkurz. V týchto prípadoch vzniká Agentúre právo na odstúpenie od zmluvy, a to s okamžitým účinkom bez nároku Kontraktora na vyplatenie akýchkoľvek finančných prostriedkov. V prípade odstúpenia Agentúry od zmluvy je Kontraktor povinný vrátiť Agentúre bez meškania všetky dovtedy poskytnuté finančné prostriedky. Agentúre vznikne nárok na náhradu vzniknutej škody, a to v celom rozsahu.
- 3.11 Kontraktor sa zaväzuje umožniť Agentúre, tretím osobám povereným zo strany Agentúry a kontrolným orgánom Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a to počas realizácie projektu, ako aj po ukončení realizácie projektu.

- 3.12 Kontraktor je povinný osobám v bode 3.11 predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich so schváleným projektom a poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.
- 3.13 Kontraktor sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť, informácie, dokumenty a dokumentáciu Agentúre, prípadne určeným tretím osobám povereným Agentúrou, za účelom vykonania monitoringu alebo evaluácie projektu.
- 3.14 Kontraktor sa zaväzuje počas realizácie a po ukončení projektu uvádzať, že projekt je/bol spolufinancovaný z programu Oficiálnej rozvojovej pomoci SR, SlovakAid. Všetky publikované materiály vzťahujúce sa k projektu, v priebehu realizácie a po ukončení projektu, budú označené logom oficiálnej rozvojovej pomoci SR – SlovakAid, ktoré bude Kontraktorovi poskytnuté v elektronickej podobe. V prípade, že výsledkom projektu je nehmotný majetok, Kontraktor je povinný označiť ho logom SlovakAid. V prípade, že výsledkom projektu je nehnuteľnosť, Kontraktor je povinný túto nehnuteľnosť označiť tzv. informačnou tabuľou.
- 3.15 Kontraktor súhlasí s poskytovaním informácií o realizácii projektu, jeho aktivitách, výsledkoch a cieľoch, a to počas realizácie projektu a tiež po jeho ukončení v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zároveň udeľuje neodvolateľný súhlas Agentúre na použitie hmotných výstupov a výsledkov projektu pre účely prezentácie programu SlovakAid. Kontraktor sa zároveň zaväzuje poskytnúť v priebehu realizácie projektu fotodokumentáciu z realizácie predmetného projektu Agentúre, a to v kvalite vhodnej na prezentačné účely programu SlovakAid.
- 3.16 Kontraktor sa zaväzuje bezodplatne previesť vlastnícke právo k všetkým hnutelným veciam, ktoré zaobstaral v rámci projektu na Partnera v prijímajúcej krajine odovzdaním. Prevod vlastníckeho práva potvrdia zástupcovia oboch strán svojimi podpismi v preberacom protokole. V prípade prechodu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam, Kontraktor je povinný predložiť listinu preukazujúcu vlastníctvo Partnera Kontraktora.
- 3.17 Kontraktor predloží originál preberajúceho protokolu, príp. listinu preukazujúcu vlastníctvo Partnera Agentúre najneskôr so záverečnou správou. V opačnom prípade, nevznikne Agentúre povinnosť vyplatiť Kontraktorovi finančné prostriedky, a ak už vyplatené boli, Kontraktor je povinný finančné prostriedky Agentúre na výzvu bezodkladne vrátiť. V prípade, ak finančné prostriedky nebudú Agentúre vrátené, plnenie je považované za bezdôvodné obohatenie.
- 3.18 Zmluvné strany sa zaväzujú riadiť sa ustanoveniami Dohovoru o boji proti podplácaniu verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách.
- 3.19 Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri plnení záväzkov a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, budú vždy postupovať vo vzájomnej súčinnosti a konať tak, aby bolo zachované a šírené dobré meno druhej strany a vyvarujú sa konania, ktoré by mohlo ohroziť či poškodiť dobré meno druhej zmluvnej strany. Ďalej sa zaväzujú, že žiadna zo zmluvných strán nezamlčí druhej strane žiadnu okolnosť, o ktorej sa dozvie počas platnosti tejto zmluvy a ktorá by mohla akýmkoľvek spôsobom ovplyvniť alebo zmeniť zámer predpokladaný touto zmluvou.
- 3.20 Kontraktor je povinný vrátiť nevyčerpanú časť dotácie do 15 dní odo dňa doručenia výzvy zo strany Agentúry.
- 3.21 Kontraktor je povinný vrátiť Agentúre všetky výnosy z finančných prostriedkov, ktoré mu boli poskytnuté zo strany Agentúry najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia výzvy zo strany Agentúry.

Doba realizácie projektu

4.1 Celková doba realizácie projektu je od: **1. novembra 2015** do: **30. apríla 2017**.

Článok 5**Výška schválenej dotácie**

- 5.1 Agentúra sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky na realizáciu projektu podľa prílohy č. 1 maximálne do výšky **247 500,- EUR** (slovom dvestoštyridsaťsedemtisíc päťsto EUR). Ak budú oprávnené výdavky schválené Agentúrou na základe záverečného vyúčtovania nižšie ako suma uvedená v tomto bode, dotácia poskytnutá zo strany Agentúry bude znížená na čiastku skutočných oprávnených výdavkov.
- 5.2 Kontraktor zabezpečí povinné spolufinancovanie na realizáciu projektu vo výške **27 500,06,- EUR** (slovom dvadsaťsedemtisíc päťsto 06/100 EUR).
- 5.3 Celková predpokladaná cena projektu je **275 000,06,- EUR** (slovom dvestosedemdesiatpäťtisíc 06/100 EUR).

Článok 6**Spôsob poskytnutia platieb**

- 6.1 Prevody finančných prostriedkov na realizáciu projektu podľa bodu 6.1 zmluvy, uskutoční Agentúra na účet Kontraktora na základe písomnej žiadosti Kontraktora za podmienok a spôsobom uvedeným v prílohe č. 4. tejto zmluvy – Finančná príručka.
- 6.2 Agentúra poskytne finančné platby Kontraktorovi nasledovne:
1. časť dotácie vo výške 22,82 %, t.j. **56 472,- EUR** (slovom päťdesiatšesťtisíc štyristo sedemdesiatdva EUR) bude vyplatená do 30 dní odo dňa predloženia písomnej žiadosti Kontraktora a predstavuje čiastku, ktorá pokryje predpokladané náklady Kontraktora do konca kalendárneho roka 2015. Kontraktor predloží žiadosť najskôr 30 dní pred začiatkom realizácie schváleného projektu.
 2. časť dotácie vo výške 52,33 %, t.j. **129 515,- EUR** (slovom stodvadsaťdeväťtisíc päťsto pätnásť EUR) bude vyplatená Kontraktorovi po predložení a schválení vyúčtovania prvej časti dotácie za rok 2015 do 30 dní odo dňa predloženia písomnej žiadosti Kontraktora a predstavuje čiastku, ktorá pokryje predpokladané náklady Kontraktora do konca kalendárneho roka 2016.
 3. časť dotácie vo výške 14,85 %, t.j. **36 763,- EUR** (slovom tridsaťšesťtisíc sedemsto šesťdesiattri EUR) bude vyplatená Kontraktorovi po predložení a schválení vyúčtovania druhej časti dotácie za rok 2016 do 30 dní odo dňa predloženia písomnej žiadosti Kontraktora a predstavuje čiastku, ktorá pokryje predpokladané náklady Kontraktora do konca kalendárneho roka 2017.
 4. záverečná časť dotácie vo výške 10% z dotácie, t.j. **24 750,- EUR** (slovom dvadsaťštyritisíc sedemsto päťdesiat EUR) bude vyplatená Kontraktorovi po predložení a schválení vyúčtovania tretej časti dotácie za rok 2017 a záverečnej správy z realizácie projektu do 30 dní odo dňa predloženia písomnej žiadosti Kontraktora.
- 6.3 Agentúra poskytne finančnú platbu č. 1 ako zálohovú platbu po podpise zmluvy. Agentúra, poskytne finančné platby č. 2-4 uvedené v bode 6.1 zmluvy iba v prípade:
- a) ak si Kontraktor bude plniť svoje povinnosti v zmysle tejto zmluvy (vrátane jej neoddeliteľných príloh a príslušných právnych predpisov) riadne a včas,

- b) ak Kontraktor splní povinnosti riadne a včas podľa bodu 7.1 tejto zmluvy, a to až po schválení predloženej správy audítora o overení výdavkov a priebežnej správy, resp. záverečnej správy zo strany Agentúry.

Článok 7

Vyúčtovanie dotácie a predkladanie priebežných správ

7.1 Kontraktor predkladá vyúčtovanie dotácie spôsobom stanoveným prílohou č. 4 tejto zmluvy- Finančná príručka, a to v nasledovných termínoch:

Správa audítora o oprávnenosti výdavkov a kópie účtovných dokladov spolu s elektronickým rozpočtom (vyúčtovanie prvej časti poskytnutej dotácie) za obdobie realizácie projektu 1.11.2015 – 31.12.2015 najneskôr do **15.2.2016**.

Priebežnú správu za obdobie realizácie projektu 1.11.2015 – 31.12.2015 najneskôr do **15.2.2016**.

Priebežnú správu za obdobie realizácie projektu 1.1.2016 – 30.6.2016 najneskôr do **31.7.2016**.

Správu audítora o oprávnenosti výdavkov a kópie účtovných dokladov spolu s elektronickým rozpočtom (vyúčtovanie druhej časti poskytnutej dotácie) za obdobie realizácie projektu 1.1.2016 - 31.12.2016 najneskôr do **15.2.2017**.

Priebežnú správu za obdobie realizácie projektu 1.7.2016 – 31.12.2016 najneskôr do **15.2.2017**.

Správu audítora o oprávnenosti výdavkov a kópie účtovných dokladov spolu s elektronickým rozpočtom (vyúčtovanie tretej časti poskytnutej dotácie) za obdobie realizácie projektu 1.1.2017 – 30.4.2017 najneskôr do **31.5.2017**.

Priebežnú správu za obdobie realizácie projektu 1.1.2017 – 30.4.2017 najneskôr do **31.5.2017**.

Záverečnú správu za obdobie realizácie projektu od 1.11.2015 do konca trvania projektu 30.4.2017, najneskôr do **31.5.2017**.

7.2 V prípade predčasného ukončenia zmluvy podľa článku 8 je Kontraktor povinný predložiť Agentúre správu audítora o oprávnenosti výdavkov a kópie účtovných dokladov spolu s elektronickým rozpočtom v lehote 45 dní odo dňa predčasného ukončenia. Súčasne Kontraktor predloží Agentúre aj záverečnú správu.

Článok 8

Predčasné ukončenie zmluvy

8.1 Zmluva zaniká:

- uplynutím doby platnosti zmluvy v zmysle článku 11, bod 11.7
- dohodou zmluvných strán,
- jednostranným odstúpením Agentúry od zmluvy v prípade jej podstatného porušenia zo strany Kontraktora
- jednostranným odstúpením Kontraktora od zmluvy v prípade, že tento zistí neprekonateľné prekážky pri realizácii projektu. Tieto prekážky musí písomne zdôvodniť.

8.2 Na účely zmluvy sa za podstatné porušenie zmluvy zo strany Kontraktora považuje najmä:

- porušenie ustanovení tejto zmluvy, najmä bodu 3.7 a 3.10 tejto zmluvy,

- b) opakujúce sa porušovanie záväzkov vyplývajúcich z vecnej alebo časovej realizácie aktivít projektu a/alebo nesplnenie podmienok a povinností, ktoré Kontraktorovi vyplývajú zo zmluvy alebo právnych predpisov,
- c) použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, ako aj porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- d) poskytnutie nepravdivých a zavádzajúcich informácií, resp. neposkytovanie informácií v súlade s podmienkami tejto zmluvy (vrátane jej neoddeliteľných príloh) zo strany Kontraktora.

8.3 Agentúra odstúpi od zmluvy tiež v prípadoch:

- a) vzniku nepredvídaných okolností – vis maior na strane Kontraktora, ktoré zásadne zmenia podmienky plnenia zmluvy (Pre účely tejto zmluvy sa za vyššiu moc považujú mimoriadne okolnosti brániace dočasne alebo trvalo splneniu v nej stanovených povinností, pokiaľ nastali po jej uzatvorení nezávisle na vôli povinnej strany a pokiaľ nemohli byť tieto okolnosti alebo ich následky povinnou stranou odvrátené, ani pri vynaložení všetkého úsilia, ktoré je rozumné v danej situácii požadovať.),
- b) vzniku zásadných politických alebo spoločenských zmien v partnerskej krajine, ktoré ohrozia alebo znemožnia úspešnú realizáciu projektu,
- c) odstúpenia Partnera Kontraktora od realizácie projektu.

8.4 V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany Agentúry z dôvodov uvedených v bode 8.2 zmluvy, je Kontraktor povinný vrátiť Agentúre všetky finančné prostriedky, ktoré k termínu odstúpenia od zmluvy od Agentúry obdržal, a to najneskôr do 20 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy. Agentúre vznikne nárok na zaplatenie sankcií podľa príslušných ustanovení tejto zmluvy a nárok na náhradu vzniknutej škody, a to v celom rozsahu.

8.5 V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany Agentúry z dôvodov uvedených v bode 8.3 zmluvy, Kontraktor je povinný vrátiť Agentúre všetky finančné prostriedky, ktoré k termínu odstúpenia od zmluvy obdržal. Z tejto sumy, Kontraktor je oprávnený odpočítať oprávnené náklady. Výška odpočtu oprávnených nákladov podlieha schváleniu Agentúrou.

8.6 V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany Kontraktora, je Kontraktor povinný vrátiť Agentúre všetky finančné prostriedky, ktoré k termínu odstúpenia od zmluvy obdržal a to najneskôr do 30 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy.

8.7 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

8.8 Ak sa Kontraktor dostane do omeškania s plnením tejto zmluvy v dôsledku porušenia, resp. nesplnenia povinnosti zo strany Agentúry, zmluvné strany súhlasia, že nejde o porušenie zmluvy zo strany Kontraktora.

Článok 9

Zodpovednosť zmluvných strán, výskyt vyššej moci

9.1 Kontraktor realizuje projekt v SR aj v zahraničí na vlastné riziko a na vlastnú zodpovednosť. Agentúra nenesie zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú pri realizácii projektu alebo v súvislosti s realizáciou projektu Kontraktorovi alebo inému subjektu.

9.2 V prípade výskytu živeľnej pohromy, epidémie, vojnového konfliktu a pod., ktorý bude potvrdený príslušným zastupiteľským úradom SR, ktorý znemožní ďalšiu realizáciu projektu, ukončí Kontraktor bezodkladne všetky aktivity a predloží Agentúre vyúčtovanie nákladov

a záverečnú správu v súlade s bodom 7.1 zmluvy, a to najneskôr do 30 dní odo dňa, kedy došlo k ukončeniu aktivít.

9.3 Bod 9.2 sa použije tiež v prípade zmeny prístupu štátnych orgánov Partnerskej krajiny voči realizácii projektu, resp. voči Kontraktorovi, ktorá realizáciu projektu znemožní prípadne podstatne ohrozí.

Článok 10

Sankcie

10.1 V prípade, ak Kontraktor nedodrží termíny uvedené v bode 7.1 tejto zmluvy riadne a včas, vznikne Agentúre nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% zo sumy uvedenej v bode 5.1 zmluvy a to za každý aj začatý deň omeškania. Tým nie je dotknutý nárok Agentúry na náhradu vzniknutej škody.

10.2 Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Agentúry na náhradu vzniknutej škody. Zmluvná pokuta je splatná do 5 dní od dňa doručenia výzvy na jej zaplatenie druhej zmluvnej strane.

Článok 11

Záverečné ustanovenia

11.1 Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka ako aj ostatných platných právnych predpisov.

11.2 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.

11.3 Odstúpenie od zmluvy, pozastavenie poskytovania dotácie a uloženie zmluvnej pokuty sú účinné dňom doručenia oznámenia druhej strane. Za doručenie sa na účely tejto zmluvy považuje zásielka doporučené zaslaná na adresu Kontraktora uvedenú v zmluve, a to aj v prípade, keď v lehote stanovenej poštovým doručovateľom nebude Kontraktorom prevzatá. Za deň doručenia sa považuje deň, kedy bola zásielka vrátená Agentúre ako nedoručená.

11.4 Agentúra si vyhradzuje právo jednostranne zmeniť podmienky a postupy podrobne upravené v prílohe č. 4 tejto zmluvy - Finančná príručka. Nové znenie je voči Kontraktorovi účinné dňom zverejnenia obvyklým spôsobom, a to na webovom sídle Agentúry www.slovakaid.sk, pokiaľ nie je uvedený neskorší dátum účinnosti. Kontraktor je povinný v lehote do 30 dní od zverejnenia nového znenia Finančnej príručky upraviť, resp. doplniť predkladanú dokumentáciu.

11.5 Zmluva je vyhotovená v dvoch origináloch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie.

11.6 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle §47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení.

11.7 Platnosť zmluvy končí záverečným vyúčtovaním a vysporiadaním vzájomných záväzkov.

11.8 Akákoľvek komunikácia týkajúca sa zmluvy sa musí uskutočniť písomne na nasledujúce adresy:

Pre Agentúru:

Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu

Grösslingová 35

811 09 Bratislava

tel.: +421 2 6820 5011

e-mail: info@slovakaid.skPre Kontraktora:**ADRA – Adventistická agentúra pre pomoc a rozvoj, o.z.**

Cablková 3, 821 04 Bratislava

tel.: +421 907 235 511

e-mail: daniel.kaba@adra.sk**11.9 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 až 5:**

Príloha č. 1: Projektový dokument č. SAMRS/2015/KE/1/5 s názvom „*Ekonomické posilnenie postavenia drobných farmárov v regióne Busia pomocou pestovania sezamu a sprístupnenia trhov*“.

Príloha č. 2: Plán implementácie

Príloha č. 3: Rozpočet projektu

Príloha č. 4: Finančná príručka

Príloha č. 5: Subkontrakt s Partnerom projektu

11.10 Protikorupčná doložka

Žiadna ponuka, dar, platba, alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo alebo nepriamo, poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy. Každá takáto skutočnosť bude dôvodom na ukončenie tejto zmluvy alebo prijatie iného opatrenia na nápravu podľa potreby.

11.11 Kontraktor podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že bol oboznámený so všetkými prílohami tejto zmluvy, ich obsahu porozumel, nemá voči nim žiadne výhrady ani pripomienky a zaväzuje sa dodržiavať ustanovenia tejto zmluvy, jej príloh ako aj všetkých príslušných právnych predpisov.**11.12 V prípade, ak niektoré ustanovenie tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú dodatkom k tejto zmluve nahradiť neplatné či neúčinné ustanovenie ustanovením platným či účinným, ktoré čo najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu ustanovenia neplatného či neúčinného. Do uzavretia takého dodatku platí zodpovedajúca právna úprava všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.**

V Bratislave, dňa 30.10.2015

V Bratislave, dňa 30.10.2015

Zuzana Letková
Riaditeľka SAMRS

Daniel Kaba
Kontraktor